

VOLVO

Monteringsanvisning
Installation instructions

Einbauanleitung
Notice de montage

PRODUKT	AVD.	GRUPP	NR	DATUM
PRODUCT	SECTION	GROUP	NO.	DATE
ERZEUGNIS	ABT.	GRUPPE	NR.	DATUM
PRODUIT	SECTION	GROUPE	NO.	DATE
P	8	85	10	Dec 85

EXTRASÄTE

Sats nr 1128720, 1388476 och 1388477

EXTRA SEAT

Kit no 1128720, 1388476 and 1388477

EXTRASITZ

Satz Nr 1128720, 1388476 und 1388477

SIEGE SUPPLEMENTAIRE

Jeu No 1128720, 1388476 et 1388477

LISÄISTUIN

Erät n:o 1128720, 1388476 ja 1388477

PANCHETTA SUPPLEMENTARE

Kit No. 1128720, 1388476 e 1388477

Ersätter utgåva

Replaces issue

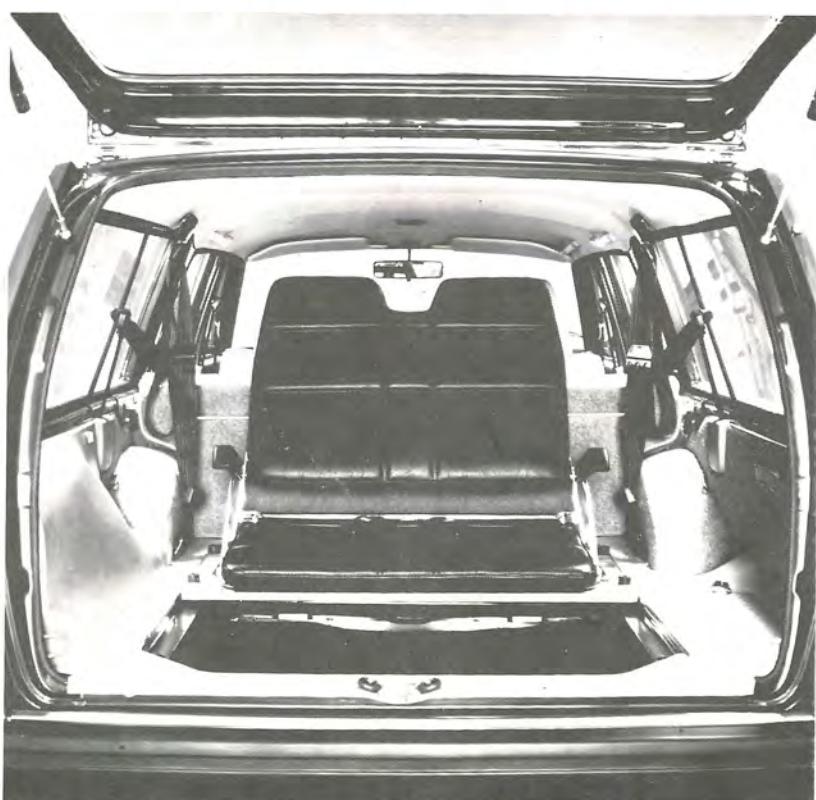
Ersetzt Ausgabe

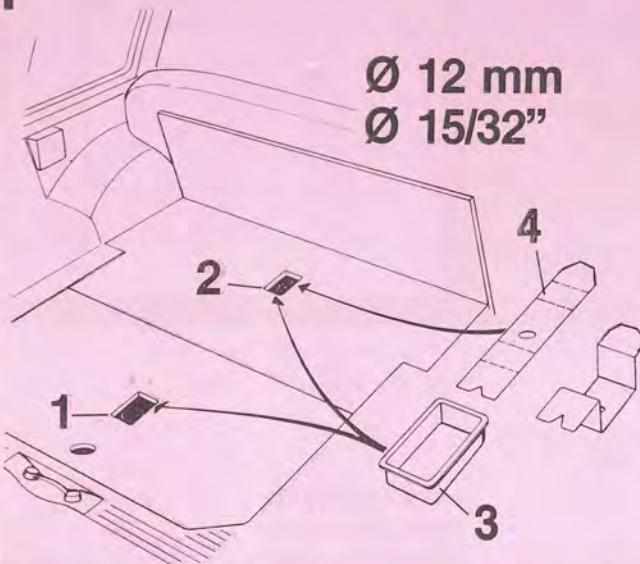
Remplace l'édition

Korvaa aikaisemma julkaisun

P 8 85 10 Jan
81

VOLVO 245, 265, 1978—



1

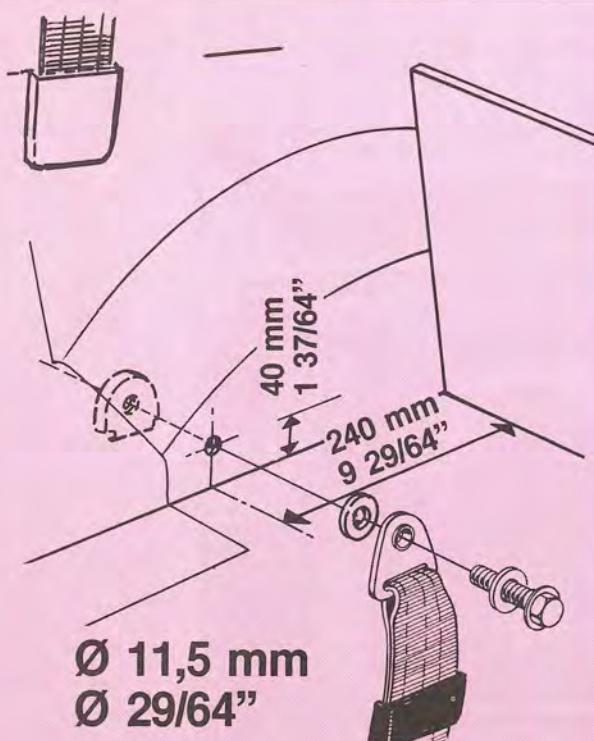
**Ø 12 mm
Ø 15/32"**

— SVENSKA —

- Lokalisera hålen (1 och 2) under mattan. Skär med en vass kniv ren hålen.
- Klipp ut och vik mallen (4) som finns längst bak i anvisningen och placera den i hål (2) och borra.
OBS! Borra försiktigt då bensintanken är monterad på undersidan. Sätt dit plastkönigarna (3).

— ENGLISH —

- Localize holes (1 and 2) under the carpet. Cut the holes clean with a sharp knife.
- Cut out and fold the template (4) (at the end of this instruction) and position it in hole (2) and drill.
NOTE! Drill carefully since the fuel tank is mounted on the underside. Fit the plastic devices (3).

2

**Ø 11,5 mm
Ø 29/64"**

— SVENSKA —

- Borra hål i hjulhusen enl. figur, och sätt fast säkerhetsbältena.
OBS! Änden med justeranordningen skall monteras här.
Åtdragningsmoment: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— DEUTSCH —

- Die Löcher (1 und 2) unter der Verkleidung lokalisieren, mit einem scharfen Messer ausschneiden.
- Schablone (4), letzte Seite dieser Anleitung, ausschneiden und falten. Schablone in Loch (2) anbringen und ausbohren.
ACHTUNG! Vorsichtig bohren, da der Benzintank an der Unterseite eingebaut ist. Kunststoffbeschläge (3) einsetzen.

— FRANÇAIS —

- Localiser les trous (1 et 2) sous le tapis. Percer les trous à l'aide d'un couteau bien affuté.
- Découper et plier le modèle (4) placé en fin d'instruction, le mettre dans le trou (2) et percer.
ATTENTION! Faire attention lors du perçage, le réservoir de carburant se trouve en-dessous. Monter les bouchons plastique (3).

— SUOMI —

- Paikanna maton alla olevat reiät (1 ja 2). Kaiverra reiät puhtaaksi terävällä puukolla.
- Leikkaa asennusohjeen lopussa oleva malli (4) erilleen. Taita malli ja aseta se reiän (2) kohdalle. Porra reikä.
HUOM! Poraava varoen, koska bensiinisäiliö sijaitsee porauskohdan alapuolella. Käytä siksi muovikengitystä (3).

— ITALIANO —

- Localizzare i recessi (1 e 2) sotto il tappetino. Appianare i bordi dei recessi, servendosi di un coltello affilato.
- Ritagliare il modello (4) all'ultimo foglio di queste istruzioni, posizionarlo sul recesso (2) e praticare i fori.
N.B. Praticare i fori con estrema cautela, perché il serbatoio del carburante è montato sotto il pianale. Montare in sede gli inserti (3).

— ENGLISH —

- Drill holes in the wheel housing according to the figure, and fit the safety belts.
NOTE! The end with the adjusting device should be fitted here.
Tightening torque: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— DEUTSCH —

- Löcher im Radkasten ausbohren, s. Abb. und die Sicherheitsgurte einsetzen.
ACHTUNG! Das Gurtende mit der Einstellvorrichtung ist hier anzubringen.
Anzugsmoment: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— FRANÇAIS —

- Percer des trous dans le passage de roues selon la figure, puis mettre en place définitivement les ceintures de sécurité.
ATTENTION! L'extrémité avec le dispositif de réglage sera montée à cet endroit.
Couple de serrage: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

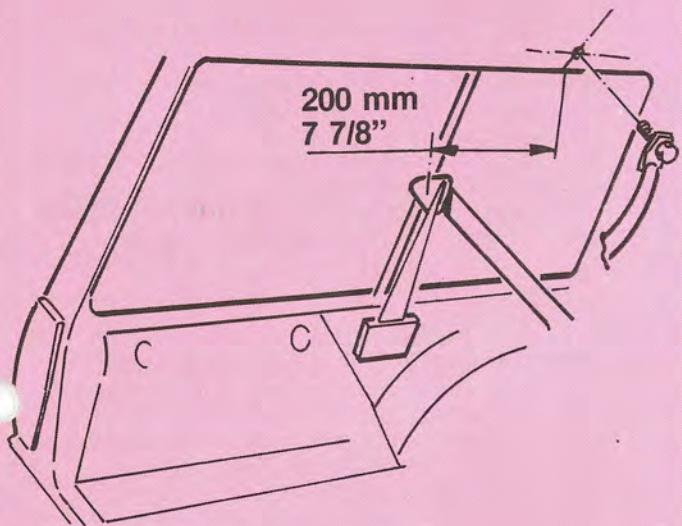
— SUOMI —

- Pora pyöränpeisiin reiät kuvan mukaisesti. Kiinnitä turvavyöt.
HUOM! Säätlaitteen pää on asennettava tännä.
Kiristysmomentti: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— ITALIANO —

- Praticare i fori sui passaruote, come da figura, e fissare le cinture di sicurezza.
N.B. L'estremità della cintura col dispositivo di regolazione deve risultare su questo punto.
Coppia di serraggio: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

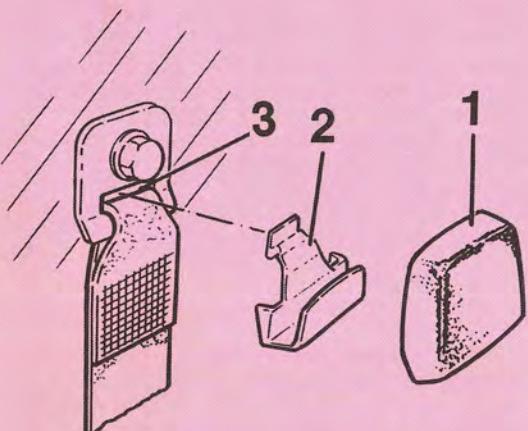
3



— SVENSKA —

- Lokalisera hål för bältets övre fästpunkt. Gör försiktigt hål i innertaket och skruva fast bältet.
- Åtdragningsmoment:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

4



14.90
M.9.14
027T

— ENGLISH —

- Localise the hole behind the headlining for the upper belt attachment. Make a hole in the headlining and attach the belt.

Tightening torque: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— DEUTSCH —

- Das Loch für den oberen Befestigungspunkt des Gurts ausfindig machen. Vorsichtig die Öffnung in der Wandecke herstellen und en Gurt festschrauben.

Anzugsmoment: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— FRANÇAIS —

- Localiser le trou pour le point supérieur d'attache de la ceinture. Percer avec précaution un trou dans le plafond et visser la ceinture à fond.

Couple de serrage: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— SUOMI —

- Paikanna vyön ylintä kiinnekohtaa varten oleva reikä. Tee varon reikä sisäkattoon ja kierrä vyö kiinni.

Kisitysmomentti: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— ITALIANO —

- Localizzare il recesso per l'ancoraggio superiore della cintura. Praticare con cautela il foro nel rivestimento dell'imperiale e fissarvi l'attacco della cintura.

Coppia di serraggio: 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.

— SVENSKA —

- Innan plastkåpan (1) sättes på sticks bältesupphängaren (2) in i slitsen (3).

— ENGLISH —

- Before the cover (1) is fitted the belt holder (2) is inserted in the slot (3).

— DEUTSCH —

- Bevor der Plastikdeckel (1) eingebaut wird, ist der Gurt-hänger (2) in den Schlitz (3) einzuführen.

— FRANÇAIS —

- Avant de mettre le couverde plastique (1) enfiler le support de ceinture (2) dans la fente (3).

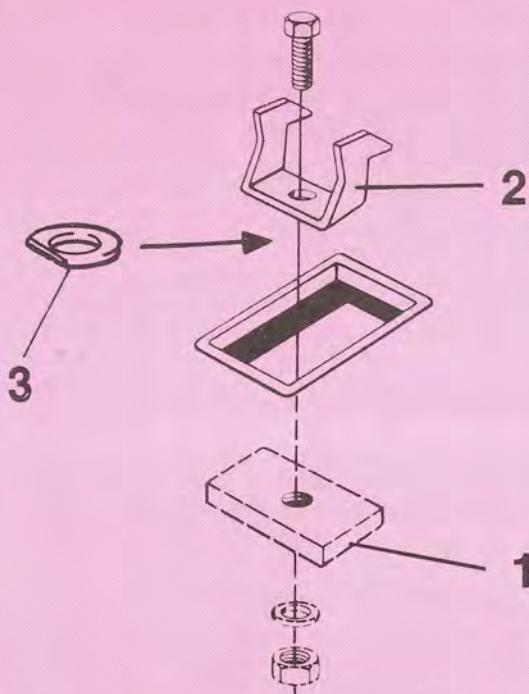
— SUOMI —

- Ennen muovikotelon (1) paikalle asettamista on vyön ripustin (2) tyännettävä rakoon (3).

— ITALIANO —

- Prima di montare la calottina di plastica (1), introdurre il gancio (2) nel recesso (3).

5



— SVENSKA —

Gäller sats 1128720

- Hissa upp och palla vagnen. Alternativt kan trägolvet monteras ur och luckan (5) användas, se punkt 6.
 - Sätt förstärkningsplåten (1) på undersidan och skruva fast låshaken (2).
- Åtdragningsmoment:** 20—40 Nm 14,8—29,5 ft.lbs.
- På vagnar med extra tjock bagagerumsmatta skall bricka (3) monteras.
- OBS!** Brickans kapade sida vändes bakåt i vagnen.

— ENGLISH —

Applies to kit 1128720

- Jack and block up the vehicle. As an alternative the floor can be removed and the cover (5) taken away (see point 6).
 - Put the nut plate (1) from the underside and fit the lock pawl (3) and screw.
- Tightening torque:** 20—40 Nm 14.8—29.5 ft.lbs.
- For vehicles with extra thick carpet a washer (3) must be fitted.
- NOTE!** The washer shall be placed with the cut side facing backwards.

— DEUTSCH —

Gilt Satz 1128720

- Wagen anheben und aufbocken. Es kann auch der Holzboden ausgebaut und der Deckel (5) verwendet werden, siehe Punkt 6.
 - Das Verstärkungsblech (1) an der Unterseite aufsetzen und den Haken (2) festschrauben.
- Anzugsmoment:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Bei Wagen mit besonders dicker Kofferraummatte ist die Scheibe (3) einzubauen.
- ACHTUNG!** Die abgeschnittene Seite der Scheibe nach rückwärts im Wagen wenden.

— FRANÇAIS —

Valable seulement pour le jeux 1128720

- Hisser et bloquer le véhicule — un autre moyen consiste à enlever le plancher en bois et utiliser l'ouverture (5), voir point 6.
 - Mettre la plaque de renforcement (1) sur le dessous et serre à fond le crochet de verrouillage (2).
- Couple de serrage:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Une rondelle (3) sera ajoutée sur les véhicules ayant un tapis très épais dans le coffre à bagages.
- REMARQUE!** Les côté coupe de la rondelle devra être tourné vers l'arrière du véhicule.

— SUOMI —

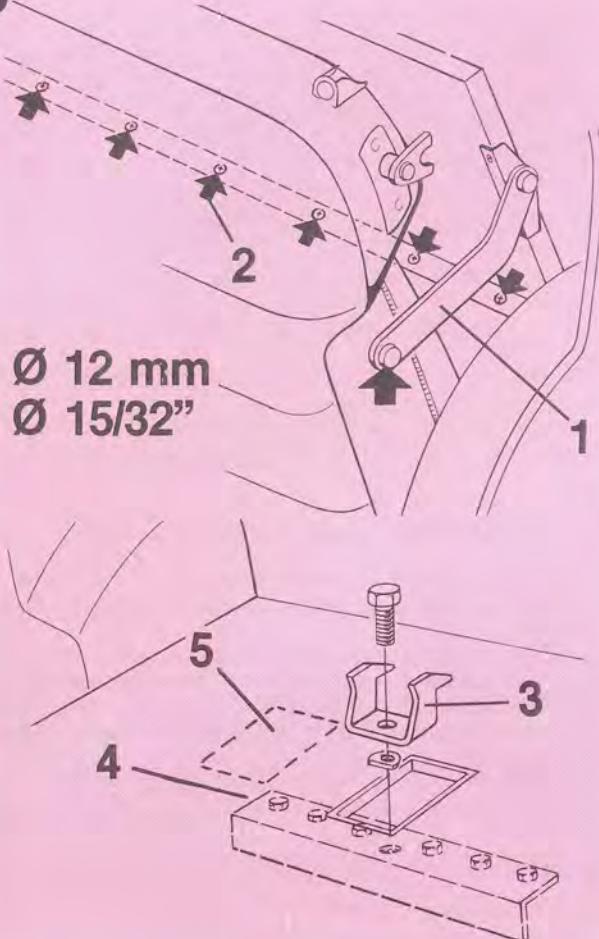
Koskee eriä 1128720

- Nosta ylös pönkitä ajokki. Vaihtoisesti voidaan puulattia posistaa sekä käyttää luukkua (5), ks kohtaa 6.
 - Aseta reiän alapuolelle lujituslevy (1) sekä kierrä lukkohaka (2) kiinni.
- Kiristysmomentti:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Ajokkeihin, jossa on erittäin paksu tavarasäiliön matto, on asennettava laattas (3).
- HUOM!** Latan suorareunan on oltava auton takaosaa kohti.

— ITALIANO —

Si riferisce al kit 1128720:

- Sollevare la vettura e mettere i cavalletti a supporto. In alternativa, si potrà rimuovere il pianale di legno e utilizzare la botola (5), come illustrato al punto 6.
 - Montare il lamierato di rinforzo (1) sul lato inferiore e serrare a fondo il gancio di bloccaggio.
- Coppia di seraggio:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Sulle versioni con tappetino spesso del bagagliaio, va montata la rondella (3).
- N.B.** Il lato a taglio della rondella va orientato verso la parte posteriore della vettura.

6

**Ø 12 mm
Ø 15/32"**

— DEUTSCH —

Gilt nur Satz 1388476 und 1388477

- Hintersitzkissen auf- und die Stizlehne etwas vorklappen.
 - Arme (1) der Deckscheibe von der Sitzlehne lösen.
 - Schrauben (2) entfernen und den ganzen Boden herausheben.
 - Mutterplatte verkehrt auf den Boden legen, die 6. Löcher kennzeichnen und ausbohren.
 - Wagen anheben und aufbocken. Es kann auch der Deckel (5) verwendet werden.
 - Mutterplatte (4) an der Unterseite anbringen und den Sperrhaken (3) und die übrigen Schrauben festschrauben.
- Anzugsmoment:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Boden wieder einsetzen.
- ACHTUNG!** Die abgeschnittene Seite der Scheibe nach rückwärts im Wagen wenden.

— FRANÇAIS —

Valable seulement pour les jeux 1388476 et 1388477

- Soulever le siège arrière et rabattre un peu le dossier vers l'avant.
 - Dévisser les bras de la plaque de recouvrement (1) du dossier.
 - Enlever les vis (2) et lever le plancher en entier.
 - Retourner la plaque avec écrous soudés sur le plancher, marquer les 6 trous et percer.
 - Hisser et bloquer le véhicule. Un autre moyen consiste à utiliser l'ouverture (5).
 - Mettre la plaque (4) avec écrous soudés sur le dessous et serrer à fond le crochet de verrouillage (3) et les autres vis.
- Couple de serrage:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Remettre le plancher.
- REMARQUE!** Les côte coupe de la rondelle devra être tourné vers l'arrière du véhicule.

— SUOMI —

Koskee ainoastaan eriä 13788476 ja 1388477

- Kääänä takimainen istuinpatja ylös. Kaada selkänojaa hieman etukseen.
 - Irrota peitelevyn varret (1) selkänojasta.
 - Poista ruuvit (2) ja nosta koko lattia ylös.
 - Aseta mutterilevy ylösalaisin lattialle, merkitse 6 reiän paikat ja poraa reikiä.
 - Nosta ylös ja pönkitä ajokki.
 - Vaihtoehtoisesti voidaan luukku (5) avata.
 - Laita mutterilevy (4) reiän alapuolelle. Kierrä lukkohaka (3) kiinni, samoin muut ruuvit.
- Kiriyatsmomentti:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Laita lattia takaisin.
- HUOM!** Laatan suorareunan on oltava auton takaosaa kohti.

— ITALIANO —

Si riferisce ai kits 1388476 e 1388477

- Rimuovere il cuscino del divano e ribaltare lo schienale di poco in avanti.
 - Staccare dallo schienale i bracci della piastra di copertura (1).
 - Rimuovere le viti (2) e togliere l'intero pianale.
 - Capovolgere la mensola portadadi sul pianale, segnare il posizionamento e praticare i 6 fori.
 - Sollevare la vettura e mettere i cavallotti a supporto. In alternativa, si potrà aprire la botola (5).
 - Posizionare la mensola portadadi (4) sul lato inferiore e serrare a fondo il gancio di blocco (3) e le altre viti.
- Coppia di serraggio:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Rimontare il pianale.
- N.B.** Il lato a taglio della rondella va orientato verso la parte posteriore della vettura.

— SVENSKA —

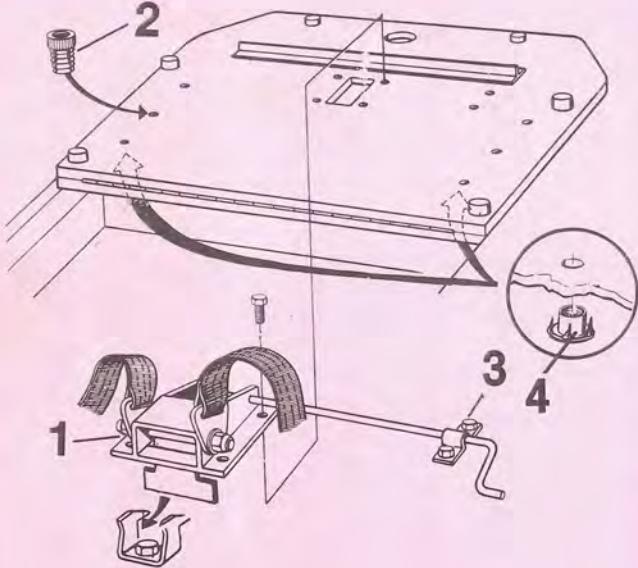
Gäller endast sats 1388476 och 1388477

- Fäll upp bakre sittdynan och fäll ryggstödet något framåt.
 - Lossa täckskivans armar (1) från ryggstödet.
 - Ta bort skruvarna (2) och lyft ut hela golvet.
 - Lägg mutterplattan upp och ned på golvet, märk ut de 6 hålen och borra.
 - Hissa upp och palla vagnen. Alternativt kan luckan (5) öppnas.
 - Sätt mutterplattan (4) på undersidan och skruva fast låshaken (3) och de övriga skruvarna.
- Åtdragningsmoment:** 20—40 Nm, 14,8—29,5 ft.lbs.
- Sätt tillbaka golvet.
- OBS!** Brickans kapade sida vändes bakåt i vagnen.

— ENGLISH —

Applies only to kit no 1388476 and 1388477

- Lift up the back seat and fold the back support forward somewhat.
 - Undo the cover panels arms (1) from the seat back.
 - Remove the screws (2) and lift out the whole floor.
 - Put the nut plate upside down on the floor, mark out for drilling the other 6 holes. Remove the nut plate and drill.
 - Jack and block up the vehicle. As an alternative the cover (5) can be removed.
 - Put the nut plate (4) from the underside and screw the locking pawl (3) and the other screws in position.
- Tightening torque:** 20—40 Nm, 14.8—29.5 ft.lbs.
- Refit the floor.
- NOTE!** The washer shall be placed with the cut side facing backwards.

**— SVENSKA —**

- Fäll upp luckan helt. Slå med en hammare i de 10 mässingsbussningarna (2) i de förborrade hålen.
- Markera de bakre hålen i mattan, fäll ned luckan och slå i inslagsmuttrar (4), 2 st i de bakre hålen från matt-sidan.
- Fäll upp luckan och fäst låset (1) och vridstången (3) löst.
- Kontrollera att spärren går i lås och drag åt skruvorna. Låset är justerbart i sidled.

— ENGLISH —

- Fold back the lid. Press the ten brass bushings (2) into the pre-drilled holes.
- Pierce the mat through the two rear holes, fold back the lid and install the two speed nuts (4) from above.
- Fold back the lid again and install lock (1) and control rod (3) without tightening.
- Adjust the lock sideways if necessary and tighten the screws.

— DEUTSCH —

- Den Deckel ganz hochklappen. Mit einem Hammer die 10 Messingbuchsen (2) in die vorgebohrten Löcher schlagen.
- Die hinteren Löcher in der Matte auszeichnen, den Deckel herunterklappen und 2 Einschlagmuttern (4) in die hinteren Löcher von der Mattenseite aus einschlagen.
- Den Deckel hochklappen und das Schloss (1) und die Kurbel (3) lose befestigen.
- Kontrollieren, daß die Sperre ins Schloss fällt und die Schrauben anziehen. Das Schloss ist seitlich regulierbar.

— FRANÇAIS —

- Relever la plaque entièrement. Taper avec un marteau sur les dix bagues en laiton (2) dans les trous pré-percés.
- Repérer les trous arrière dans le tapis, rabaisser la plaque et enfoncez les deux écrous (4) dans les trous arrière, à partir du côté du tapis.
- Relever la plaque et fixer le verrou (1) ainsi que la tige (3) sans serrer.
- Vérifier que le verrou ferme bien et serrer les vis. Le verrou est réglable latéralement.

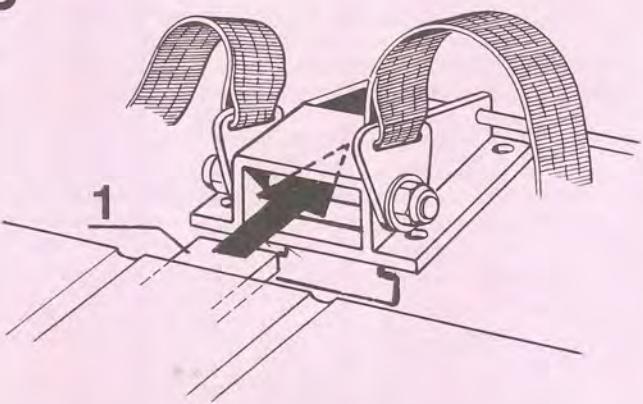
— SUOMI —

- Käännä luukku kokonaan ylös. Lyö vasaralla 10 messinkistä holkkia (2) valmiiksi porattuihin reikiin.
- Merkitse takimmaisten reikien paikat mattoon, käännä luukku alas ja lyö mutterit (4) 2 kpl, takimmaisiin reikiin maton puolelta.
- Käännä luukku ylös ja kiinnitä lukko (1) ja kiertotanko (3) löysästi.
- Tarkista, että sulkulaite lukkiutuu ja kiristää ruuvit. Lukko voidaan säätää sivusuunnassa.

— ITALIANO —

- Sollevare completamente le botola. Introdurre, battendo con un martello, le 10 boccole di ottone (2) nei rispettivi fori.
- Fare i riferimenti dei fori posteriori sul tappetino, riporre in sede la botola, e introdurre in sede i due dadi di riscontro (4) nei fori posteriori.
- Sollevare la botola e fissare il blocco (1) e l'asta di comando (3), senza serrare a fondo.
- Controllare che si ottenga l'inserimento del blocco e serrare le viti. Il dispositivo di blocco può essere regolato in senso laterale.

8



SVENSKA

- Placera extrasätet på luckan. Stick in sittdynans låsklack (1) i låset och skruva därefter fast sätet i hålen med mässingsbussningar.

ENGLISH

- Place the extra seat on the rear panel. Insert the seat cushion's locking catch (1) and then screw the seat tight in the holes with the brass bushings.

DEUTSCH

- Den Extrasitz auf dem hinteren Deckel anbringen. Den Sperransatz (1) des Sitzkissens in das Schloßstecken und danach den Sitz mit Messingbuchsen in den Löchern festschrauben.

FRANÇAIS

- Placer le siège supplémentaire sur la plaque. Mettre le talon de verrouillage du coussin (1) dans le verrou puis visser à fond le siège dans les trous avec les bagues en laiton.

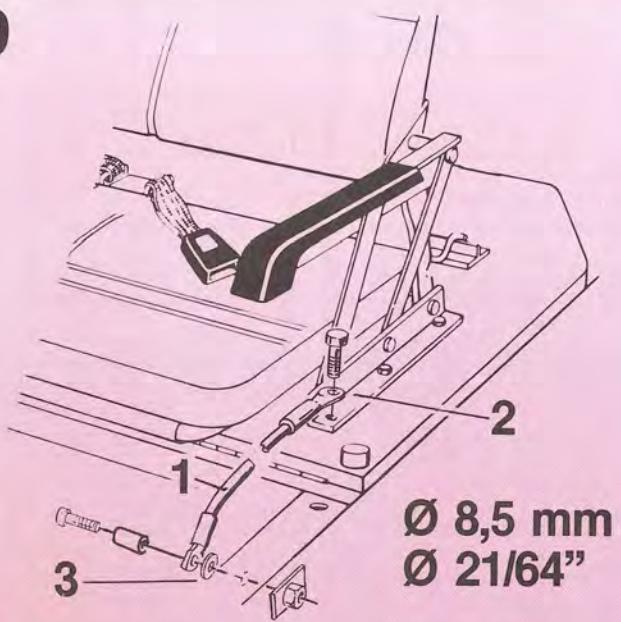
SUOMI

- Aseta lisäistuin luukulle. Pistä istuinpatjan lukituskiila (1) lukkoon. Kierrä se jälkeen istuin kiinni messinkiholkkisiin reikiin.

ITALIANO

- Posizionare la panchetta sulla botola. Introdurre il nasello di arresto del cuscino (1) nel blocco e serrare a fondo la panchetta nei fori, con le boccole di ottone.

9



SVENSKA

- Montera förstärkningsvajer (1) i de två bakre hålens inslagsmuttrar med de längre skruvarna (2).
 - Montera förstärkningsvajer i karossens andra prägling framifrån räknat.
Borra hål (3).
- OBS!** Kontrollera att spärren går i läs vid uppfällt läge.

ENGLISH

- Install the reinforcement wires (1) in the two rear holes with speed nuts, using the longer screws (2).
- Install the other end of the wire to the body. Drill a hole, in the second reinforcement in the side member.
NOTE! Check that the lock catch locks when the lid is folded back.

DEUTSCH

- Verstärkungsseil (1) in den Einschlagmuttern der beiden hinteren Löchern mit den längeren Schrauben (2) befestigen.
- Verstärkungsseil in der zweiten Prägung der Karosserie, von vorn gesehen, befestigen.
Loch bohren (3).
ACHTUNG! Kontrollieren, daß die Sperrer in aufgeklappter Lage ins Schloss fällt.

FRANÇAIS

- Monter le câble de renforcement (1) dans les deux écrous montés dans les trous arrière à l'aide des longues vis (2).
- Monter le câble de renforcement dans le second estampage de la carrosserie, compté à partir de devant.
Percer (3).
REMARQUE! Vérifier que le verrou ferme bien en position relevée.

SUOMI

- Asenna vahvistusvaijeri (1) kahden takimaisen reiän muttereihin pitemillä ruuveilla (2).
- Asenna vahvistusvaijeri korin toiseen kohokuvioon edestäpäin laskettuna.
Poraa reikä (3).
HUOM! Tarkista, että sulkulaite lukkiutuu ylös käännytysä asennossa.

ITALIANO

- Assicurare il cavo di rinforzo (1) con le viti lunghe (2) nei due dadi dei fori posteriori.
- Assicurare il cavo nella seconda impronta di stampaggio della scocca, a partire dalla parte anteriore.
Praticare i fori (3).
N.B. Controllare che si inserisca il blocco, nella posizione ribaltata.

10

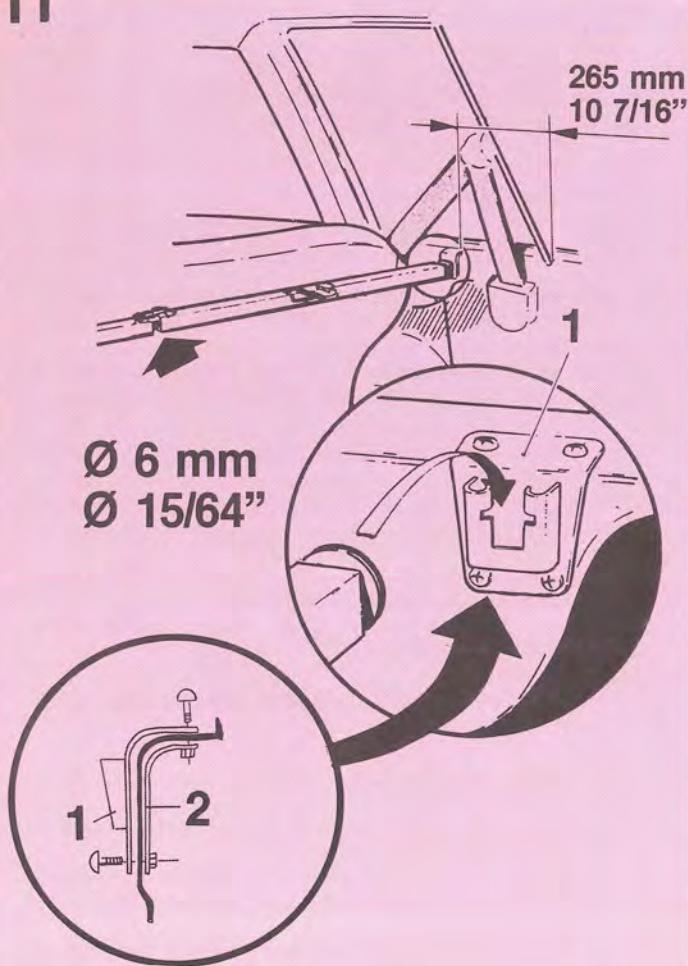


SVENSKA

- Vrid haken (1), så att rygglåsen (2) frigörs. Lyft upp armstöden något och fatta i ryggstödets överkant. Drag uppåt-bakåt.

Eventuell justering av låshaké sker med tapp 3 på ryggramen.

11



ENGLISH

- Turn the hook (1) so that the back lock (2) is released. Lift up the arm supports somewhat and grip the seat back's upper edge. Pull upwards and backwards. Any adjustments of the hook shall be made with pin 3.

DEUTSCH

- Haken (1) so drehen, daß die Lehnenschlösser (2) geöffnet werden. Die Armstütze etwas anheben und die Oberkante der Sitzlehne ergreifen. Nach oben-rückwärts ziehen.

Evtl. Justieren des Sperrhakens mit Bolzen 3 am Lehnenrahmen.

FRANÇAIS

- Tourner le crochet (1) de façon à débloquer le dossier (2). Soulever légèrement les accoudoirs et tempioigner le bord supérieure du dossier. Tirer en arrière vers le haut.

Un réglage éventuel du crochet se fait avec la goupe 3.

SUOMI

- Väännä hakaa (1) siten, että selkälukko (2) vapautuu. Nosta käsinjoia hieman ylös ja ota kiinni selkänoja yläreunasta. Vedä ylös-taaksepäin.

Mahd. lukkohaan säätäminen suoritetaan selkäputteen tapista 3.

ITALIANO

- Ruotare il gancio (1) in modo da disimpegnare il bloccaggio dello schienale (2). Sollevare di poco il poggia-braccio e fare presa sul bordo superiore dello schienale. Tirare all'indietro e contemporaneamente verso l'alto. Per l'eventuale regolazione del gancio, agire sul perno 3.

SVENSKA

Gäller alla säten, 1128720, 1388476 och 1388477

- Märk ut var hållaren (1) skall sitta. Märk upp för håltagning.
- Borra 4 st hål.
- Ta bort främre panelen. Montera förstärkning (2) och hållaren (1).
- Sätt tillbaka panelen.
- Fäst ihop balk och tryck ner den i hållaren.

ENGLISH

Applies to all seats, 1128720, 1388476 and 1388477.

- Position the attachment (1) as per ill. and mark the position of the holes.
- Drill four holes.
- Remove the side panel. Hold the nut plate (2) on the inside and install panel and attachment (1).
- Assemble the rod and press it into the attachments.

DEUTSCH

Ist für alle Sitze 1128720, 1388476 und 1388477 gültig.

- Auszeichnen, wo der Halter (1) sitzen soll. Für Lochung auszeichnen.
- 4 Löcher bohren.
- Vordere Verkleidung entfernen. Verstärkung (2) und Halter (1) befestigen.
- Die Verkleidung wieder anbringen.
- Den Träger zusammensetzen und in die Halter drücken.

FRANÇAIS

S'applique à tous siège 1128720, 1388476 et 1388477.

- Repérer l'emplacement du support (1) pour le perçage.
- Percer 4 trous.
- Enlever le panneau avant. Monter le renforcement (2) et le support (1).
- Remettre en place le panneau. Assembler la barre et l'enfoncer dans le support.

11

SUOMI

Koskee kaikkia istuimia, 1128720, 1388476 ja 1388477

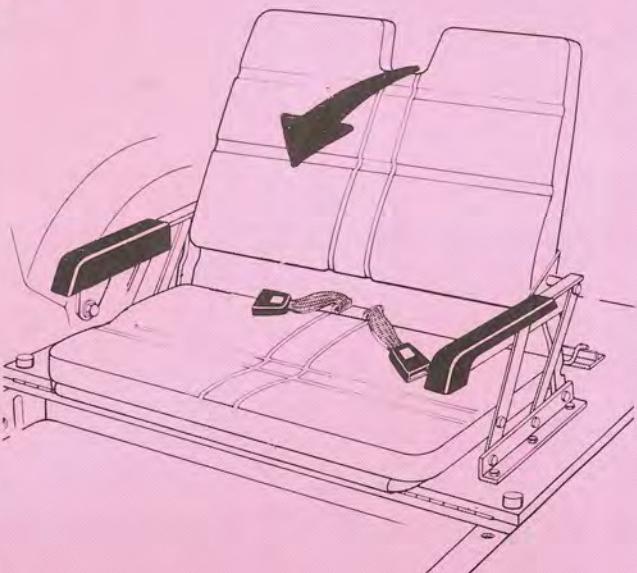
- Merkitse pitimen paikka (1). Merkitse reikien paikkat.
- Poraa 4 reikää.
- Ota pois etupaneeli. Asenna vahviskete (2) ja pidin (1).
- Laita paneeli takaisin.
- Kokoa palkki ja paina se pitimen.

ITALIANO

Si riferisce a tutti i kits: 1128720, 1388476 e 1388477

- Segnare il posizionamento del supporto (1), per l'esecuzione dei fori.
- Praticare 4 fori.
- Rimuovere il pannello anteriore; montare il rinforzo (2) e il supporto (1).
- Rimontare il pannello.
- Assemblare la traversa e fissarla nei supporti.

12



SVENSKA

- Lossa rygglåset från låshakarna.
- Fäll ihop extrasätet och tryck ner armstöden i låsläge.
- Fäll tillbaka luckan, så att golvet blir slätt.

ENGLISH

- Undo the back locks from the lock hooks.
- Fold the extra seat up and press down the arm support in the locked position.
- Replace the panel so that the floor is flat.

DEUTSCH

- Lehnenschlösser von Schloßhaken lösen.
- Extrasitz zu sammenklappen und die Armstützen in gesperrte Lage drücken.
- Den Dekkel zurückklappen, so da der Kofferraumdecken wieder glatt wird.

FRANÇAIS

- Débloquer le dossier des crochets de verrouillage.
- Rabbattre le siège supplémentaire et appuyer l'accoudoir dans sa position de verrouillage.
- Rabbattre le couvercle de façon à ce que le plancher soit plat.

SUOMI

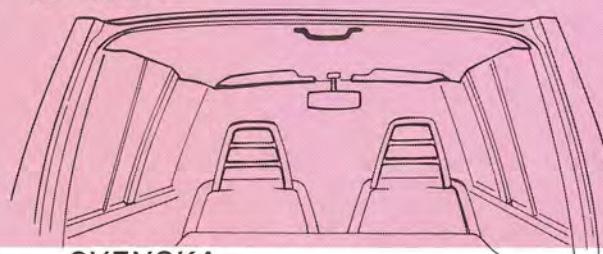
- Irrota selkälukko haoista.
- Taita lisäistuin kokoon ja paina käsinojat lukkiutumisaseentoon.
- Kääänä luukku takaisin, minkä jälkeen lattia on sileä.

ITALIANO

- Disimpegnare il blocco dello schienale dai ganci di ferro.
- Ribaltare la panchetta e spingere i poggiabraccia nella posizione di bloccaggio.
- Riportare in sede la botola in modo da uniformare il pianale.

13

Ø 3,5 mm
Ø 9/64"



SVENSKA

- Montera insteghandtaget.
- Placera mallen (1) mot taklampan, märk ut och borra upp de fyra hålen.
- Skjut täckbrickan åt sidan och skruva fast instegshandtaget.
- Skjut tillbaka täckbrickan över skruvarna.

ENGLISH

- Fit the handle.
- Place the pattern (1) against the courtesy light, mark out and drill the 4 holes.
- Push the cover washer to one side and screw the handle tightly.
- Slide the cover washer back over the screws.

DEUTSCH

- Einsteiggriff einbauen.
- Schablone (1) an der Dachlampe anbringen, die 4 Löcher einzeichnen zur Seite schieben und den Einstiegshandgriff festschrauben.
- Die Deckscheibe wieder über die Schrauben schieben.

FRANÇAIS

- Monter la poignée montoir.
- Placer le modèle (1) contre le plafonnier, repérer et percer les quatre trous.
- Faire glisser la plaque de recouvrement de coté et visser à fond la poignée montoir.
- Remettre en place la plaque de recouvrement.

SUOMI

- Asennatulo kädensija.
- Aseta malli (1) kattolamppua vasten, merkitse ja poraa 4 reikää.
- Siirrä peitelaatta syrjään ja kierrä kädensija kiinni.
- Siirrä peitelevy takaisin ruuvien päälle.

ITALIANO

- Montare l'appiglio sul tetto.
- Posizionare il modello (1) contro la plafoniera, fare i riferimenti e praticare i quattro fori.
- Scostare al lato la copertura e serrare a fondo l'appiglio.
- Riportare la copertura sopra le viti.

